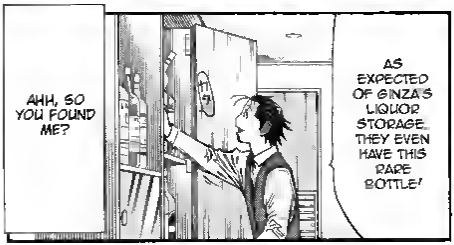
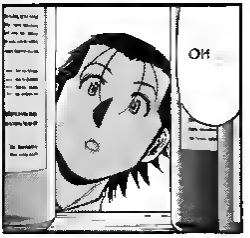
DEAR READERS, TODAY LET US TALK ABOUT A DIFFERENT KIND OF LIQUOR STORY
Glass59
LIQUOR BUG - SHUCHU
BUT IT'S UP TO YOU WHETHER TO BELIEVE IT OR NOT ...



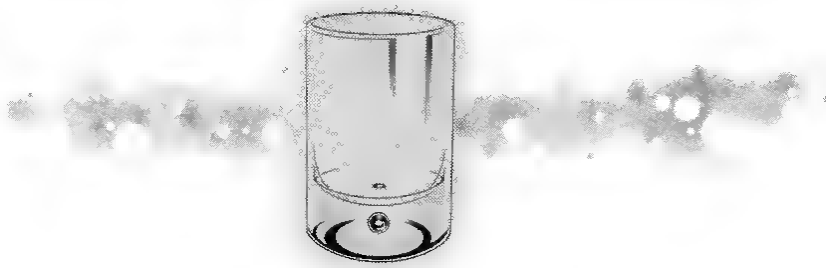


WHO AM I YOU ASK? I'M SHUCHU (LIQUOR BUG), MAKE SURE TO PRONOUNCE IT RIGHT

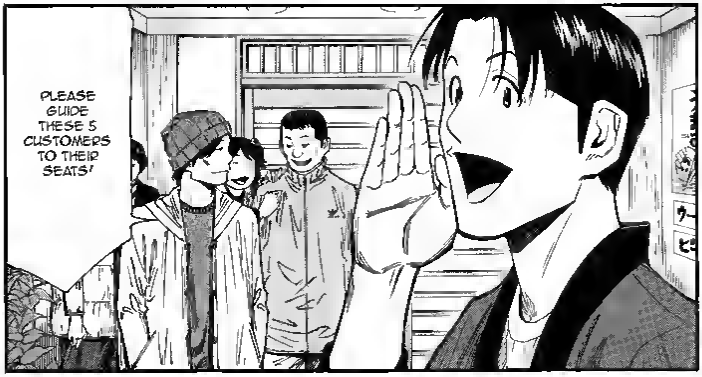
THE JAPANESE WRITER, AKUTAGAWA RYUNOSUKE, MENTIONED ME IN ONE OF HIS STORIES

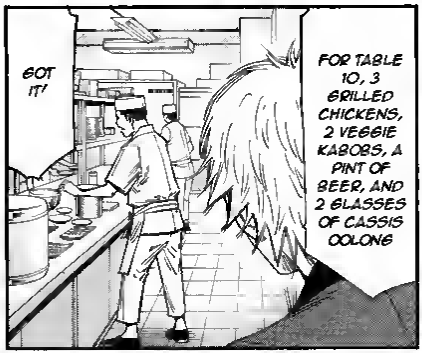
IT DOESN'T MATTER WHERE YOU ARE IN THE WORLD, IF YOU'RE A DRINKER, I'LL BE THERE

Glass59
LIQUOR BUG - SHUCHU



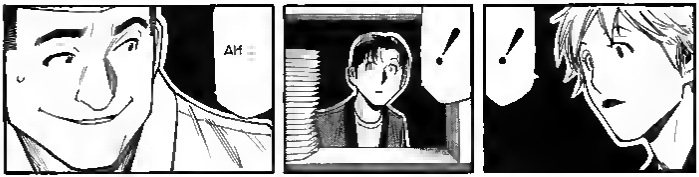
-SHIMOKITAZAWA-


PLEASE GUIDE THESE 5 CUSTOMERS TO THEIR SEATS!


GOT IT!
FOR TABLE 10, 3 GRILLED CHICKENS, 2 VEGGIE KABOBS, A PINT OF BEER, AND 2 GLASSES OF CASSIS OOLONG

OK~!

MIXED GRILLED CHICKEN IS READY!


AH
!
!

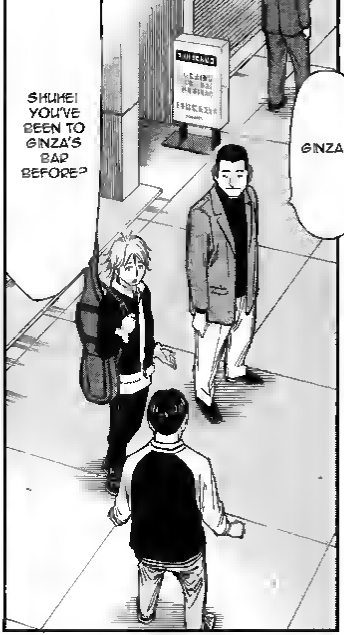
.....
WE ONLY LASTED 4 DAYS ~~
THIS IS OUR SHORTEST PART-TIME JOB YET

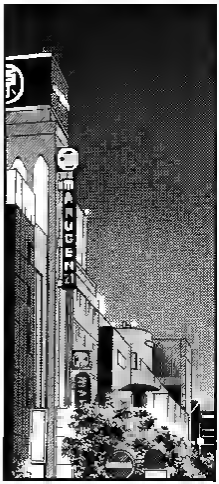
WHAT THE HELL ARE YOU DOING, YAMAMOTO~
OWNER
SORRY~ IT'S MY BAD
Hm hm...
HA HA HA!
OWNER! YOU LOOK LIKE A PUNK ROCKER!
WHAT'S THAT? DAMNIT!
Gr
OLD GEEZER! YOU WANNA FIGHT?
GET OUT! ALL OF YOU!
バコォォ
WHAT'RE YOU DOING TO HER!?

HEY, EVERYONE!
YOU GOT THAT RIGHT
OUR LUCK'S REALLY BEEN DOWN THE GUTTERS!
OH RIGHT. THE YEAR'S ENDING...
THE YEAR'S COMING TO AN END!
READY...
LET'S HAVE A ROUND OF APPLAUSE AND CELEBRATE!
AH...
SHUHEI, WHAT'RE YOU DOING FOR NEW YEARS? GOING HOME?

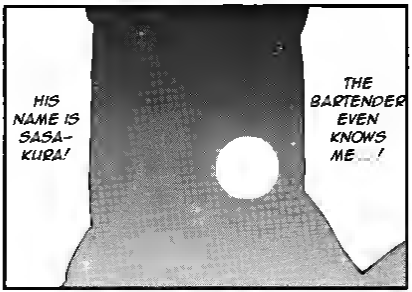
I WAS PLANNING TO WORK DURING NEW YEARS — THERE'S NO POINT IN GOING BACK
NO — HOW ABOUT YOU, PUMP
不動産
GINZA — WHY DON'T WE GO DRINK AT A BAR IN GINZA?
O, OK! LET'S JUST USE OUR SALARY AND HAVE FUN TODAY!

Heh heh ...
YEP!


SHUMEI YOU'VE BEEN TO GINZA'S BAR BEFORE?
GINZA?

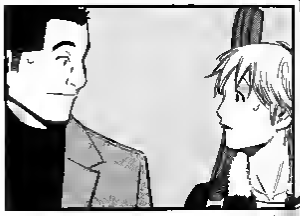

KENJUEN

MAN, I REALLY WENT THERE BEFORE!
STU-PID ...
HERE WE GO AGAIN. WHY ARE YOU ALWAYS MAKING STUFF UP?


HIS NAME IS SASA-KURA!
THE BARTENDER EVEN KNOWS ME ...!

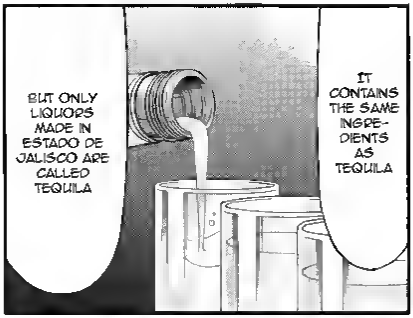
thump
thump
I HAVEN'T VISITED SINCE YOU STARTED WORKING HERE...
IT'S, IT'S BEEN A WHILE SASAKURA-SAN!

Told you guys we're finals!
See~



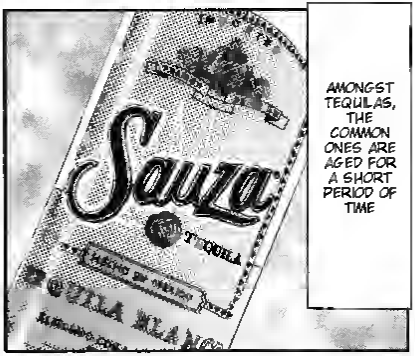
WELCOME IIJIMA-SAN

OH... THERE ARE SO MANY TYPES OF LIQUOR!
MM, THAT'S TRUE...
IF YOU WANT TO BECOME A SCREENWRITER YOU SHOULD DRINK HERE MORE OFTEN AND OBSERVE
SAME HERE
SINCE WE'RE HERE, I WANT TO DRINK A HARD LIQUOR THAT I'VE NEVER DRANK BEFORE
THEN I'LL HAVE THE SAME THING TOO
IS IT TE-QUILA?
WANT TO GIVE IT A SHOT?
THEN... HOW ABOUT THIS RARE ONE THAT I FOUND WHILE ORGANIZING THE SHELVES TODAY...


BUT ONLY LIQUORS MADE IN ESTADO DE JALISCO ARE CALLED TEQUILA
IT CONTAINS THE SAME INGRE-DIENTS AS TEQUILA

TO BE PRECISE THIS ISN'T TEQUILA IT'S MEZCAL
Pop...

AND THERE ARE HIGH-CLASSED ONES WHICH ARE AGED FOR MORE THAN 2 YEARS
THE ACTOR, ROBERT DE NIRO, LOVES TO DRINK THIS KIND OF LIQUOR, AND IT POPU-LARIZED THIS LIQUOR


Sauza
TEQUILA
AMONGST TEQUILAS, THE COMMON ONES ARE AGED FOR A SHORT PERIOD OF TIME

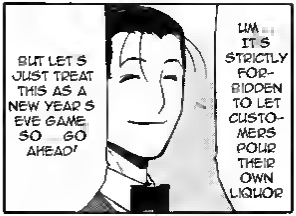
SOME ARE PLACED IN CASKS AND AGED FOR MORE THAN A YEAR
1800
Anejo

IT TASTES LIKE ROCK 'N' ROLL!
AWE-SOME~!
HEH! A LIQUOR DEPENDS ON ITS TASTE NOT ITS STORY!
Gulp!
TASTES GREAT!
MM!
IF YOU DRINK IT AFTER SOME SALT AND LIME, THE LIQUOR WILL BECOME SWEETER
YEA...
OH RIGHT, YOU MENTIONED ORGANIZING THE SHELVES EARLIER. ARE YOU CLEANING UP THE STORE?

THAT NEW GRAND HOTEL...
CARDINAL...
DON'T WORRY, WE WILL REOPEN INSIDE HOTEL CARDINAL
NO WAY, THIS PLACE IS PRETTY GOOD!
IT'S BECAUSE THE OWNER WANTS TO CLOSE THIS PLACE DOWN...
YEA, I WANT TO LIVE AT A HOTEL AND WRITE SCRIPTS... AND THE EDITOR WOULD CHASE ME AROUND I THINK THAT'S WHAT YOU CALL "GO INTO HIDING"?
I HOPE I CAN SING AT A PLACE LIKE THAT... BUT I GUESS THAT'S NOT POSSIBLE
I'M MORE INTERESTED IN GOING THERE WITH AN ACTRESS HE HE HE...
SPEAKING OF HOTELS...
THEN WOULD YOU LIKE TO USE THIS BOTTLE OF LIQUOR
Clang ...
TO TEST YOUR LUCK THIS YEAR?

THIS BOTTLE OF MEZCAL IS CALLED GUSANO ROJO
INSIDE, IT HAS A WORM USED TO MAKE TEQUILA
IT IS SAID THAT WHOEVER GETS THE WORM IN THEIR GLASS WHILE POURING
WILL RECEIVE GOOD FORTUNE!
GUSANO ROJO
Mezcal

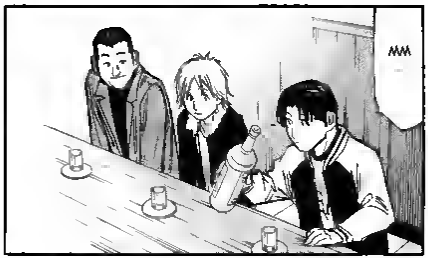
...GOOD FORTUNE!


UM... IT'S STRICTLY FORBIDDEN TO LET CUSTOMERS POUR THEIR OWN LIQUOR
BUT LET'S JUST TREAT THIS AS A NEW YEAR'S EVE GAME, SO... GO AHEAD!

EH...
I WANT TO PLAY! WE'RE WILLING TO DRINK THE REST OF THAT LIQUOR, SO LET US POUR IT OURSELVES!

OK! I'LL START!

Ha ha...
IT'S, IT'S JUST A GAME! DON'T BE SO SERIOUS


MM...

SO, SORRY, DIRECTOR...
YOU IDIOT! EXTRAS AREN'T ALLOWED TO TALK!

POUR...

IF THE DIRECTOR GIVES ME THE CHANCE, I'D DEFINITELY
NOT THERE!
LET ME TRY ONE MORE YEAR I'LL GO HOME IF IT STILL DOESN'T WORK OUT!
DON'T HAVE TO KEEP TELLING ME - I GET IT, MOM!
MY TURN NEXT
Pour...
I JUST NEED A SMALL CHANCE TO...
THE PEOPLE WHO CAN GET A DEAL JUST HAVE A LITTLE BIT OF LUCK
NOT THERE...

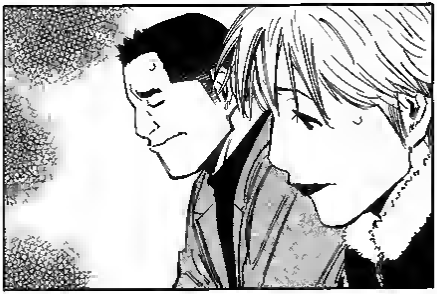
I'VE ALREADY ENTERED IO SCREEN WRITING COMPE-TITIONS!
NOT THERE
Pout ...
PLEASE
I'M JUST NOT LUCKY, THAT'S ALL!
シナリオ大賞
選考結果通知
DISQUALIFIED
IT'S NOT THAT I DON'T HAVE TALENT
Gulp ...
HA... HA HA! WHY DOES IT MATTER IF IT DOESN'T COME OUT?
WHAT SHOULD WE DRINK AFTER WE FINISH THIS BOTTLE
Pout ...
YOU ARE RIGHT
MM
AREN'T WE HERE TO DRINK AND HAVE A GOOD TIME? LET'S DRINK MORE!

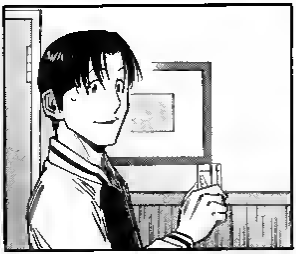
Splash ...
IT'S IN MY GLASS
CAME OUT— IT CAME OUT!
OH

GUYS LOOK...

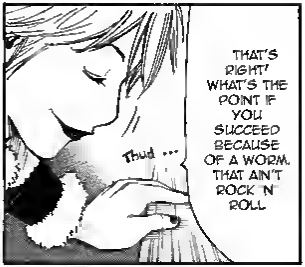
IT'S ME... I'M THE LUCKY ONE!

...NEVERMIND ...I CAN'T DRINK THIS
YOU GUYS DRINK IT!

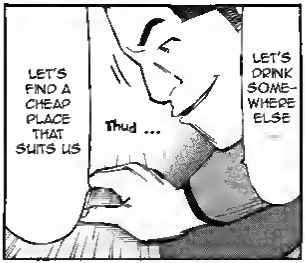




IT FEELS LIKE I'LL BE THE ONLY ONE WHO'S MOVING FORWARD
!
!
IDIOT! YOU'RE NOT GETTING ANYWHERE BECAUSE OF THAT ATTITUDE!
SUCCESSFUL, FAMOUS PEOPLE GOT TO WHERE THEY ARE BY STEPPING ON OTHERS
THEY CAN ACHIEVE THEIR GOALS BECAUSE THEY HAVE THE DETER-MINATION
THAT'S JUST HOW IT IS
I DON'T HAVE THAT KIND OF DETER-MINATION
BUT THAT'S OK

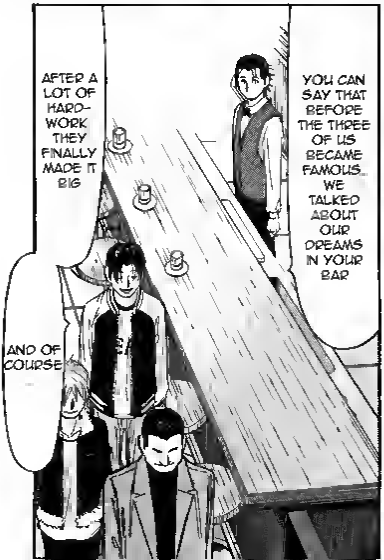

THAT'S RIGHT! WHAT'S THE POINT IF YOU SUCCEED BECAUSE OF A WORM. THAT AIN'T ROCK 'N' ROLL
Thud ...

I DON'T NEED LUCK!
I WANT TO FULFILL MY DREAMS USING MY OWN STRENGTH

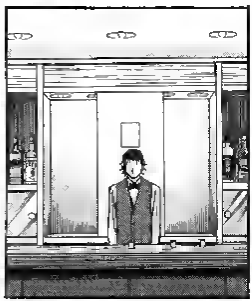

LET'S DRINK SOME-WHERE ELSE
Thud ...
LET'S FIND A CHEAP PLACE THAT SUITS US

SASAKURA-SAN, YOU CAN FLAUNT TO OTHERS AFTER THE THREE OF US BECOME FAMOUS

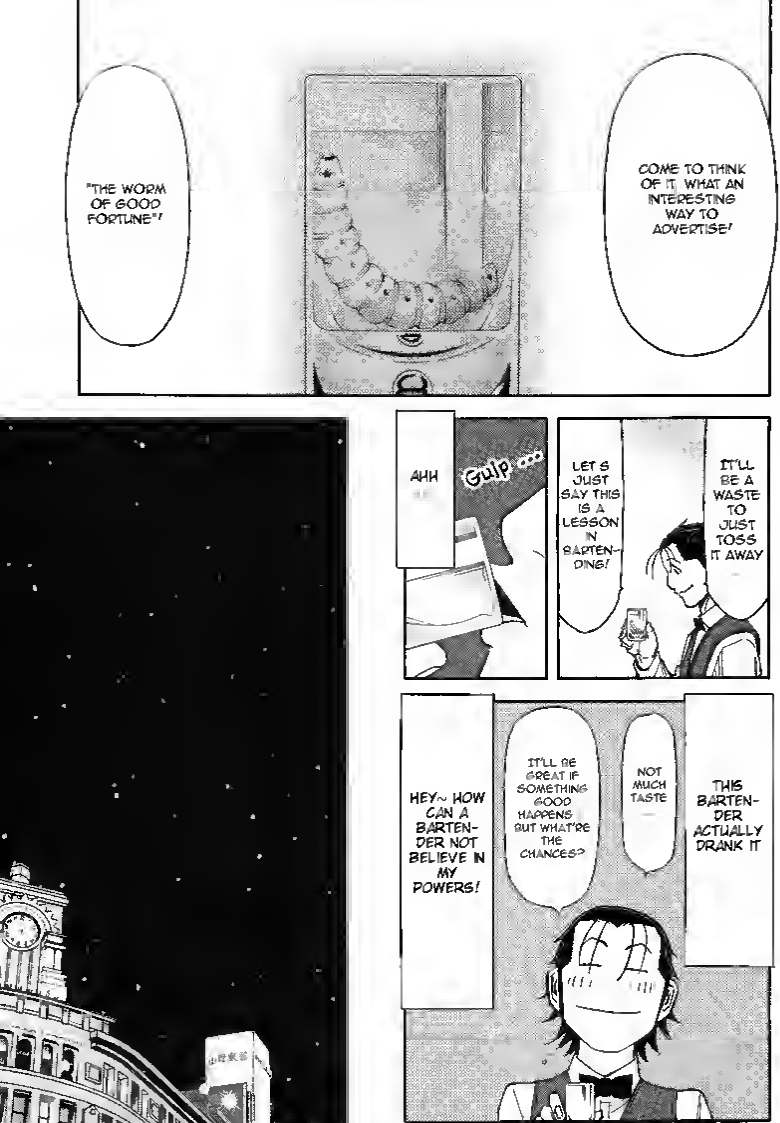
?


YOU CAN SAY THAT BEFORE THE THREE OF US BECAME FAMOUS, WE TALKED ABOUT OUR DREAMS IN YOUR BAR
AFTER A LOT OF HARD-WORK THEY FINALLY MADE IT BIG
AND OF COURSE

THEY DID IT ALL BY THEM-SELVES!



SURE!
HOPE EVERYONE HAVE A HAPPY NEW YEARS!


"THE WORM OF GOOD FORTUNE"!
COME TO THINK OF IT, WHAT AN INTERESTING WAY TO ADVERTISE!
AHH
Gulp ...
LET'S JUST SAY THIS IS A LESSON IN BARTENDING!
IT'LL BE A WASTE TO JUST TOSS IT AWAY
HEY~ HOW CAN A BARTENDER NOT BELIEVE IN MY POWERS!
IT'LL BE GREAT IF SOMETHING GOOD HAPPENS BUT WHAT'RE THE CHANCES?
NOT MUCH TASTE
THIS BARTENDER ACTUALLY DRANK IT

WAH!
ズル
BUT IT'S BEEN GOOD OVERALL
SO MANY THINGS HAPPENED THIS YEAR
"OUR FATE IS INEVITABLE RATHER THAN ACCIDENTAL. 'ONE'S FATE LIES WITHIN ONESELF' ARE WORDS NOT TO BE MADE LIGHT OF."
OUCH!
ドドド
OH RIGHT, AKUTAGAWA RYUNOSUKE ONCE SAID
HE HE HE

SCANLATED: CITYSHRIMP
RAWS: DHALIA
TRANLATION HELP: HECKOX
CITYSHRIMP.WORDPRESS.COM